

Dansk udgave

## Retsforskrifter

48. årgang  
4. november 2005

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1801/2005 af 3. november 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1802/2005 af 3. november 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 2771/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde .....</b>	<b>3</b>
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1803/2005 af 1. november 2005 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærvelige varer .....</b>	<b>4</b>
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1804/2005 af 3. november 2005 om ændring af forordning (EØF) nr. 2807/83 om nærmere bestemmelser for registrering af oplysninger om medlemsstaternes fangster .....</b>	<b>10</b>
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1805/2005 af 3. november 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 356/2005 om nærmere bestemmelser for mærkning og identifikation af passive fiskeredskaber og bomtrawl .....</b>	<b>12</b>
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1806/2005 af 3. november 2005 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, for produktionsåret 2005/06 .....	14
	II	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk</i>	
		<b>Rådet</b>	
		2005/766/EF:	
	★	<b>Rådets afgørelse af 13. juni 2005 om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater .....</b>	<b>16</b>
		<b>Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater .....</b>	<b>17</b>

2005/767/EF:

- ★ Rådets beslutning af 24. oktober 2005 om bemyndigelse af Frankrig til at anvende et differentieret afgiftsniveau for motorbrændstoffer efter artikel 19 i direktiv 2003/96/EF ..... 25

**Kommissionen**

2005/768/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 28. oktober 2005 om ændring af beslutning 2001/618/EF med henblik på at optage departementet Ain i Frankrig på listen over regioner, der er fri for Aujeszkys sygdom (meddelt under nummer K(2005) 4178) <sup>(1)</sup> ..... 27

---

**Berigtigelser**

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1724/2005 af 20. oktober 2005 om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af oktober 2005 i henhold til forordning (EF) nr. 638/2003 (EUT L 276 af 21.10.2005) 29



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1801/2005****af 3. november 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 2005.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 3. november 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	52,8
	096	29,6
	204	48,0
	999	43,5
0707 00 05	052	92,6
	204	23,7
	999	58,2
0709 90 70	052	85,4
	204	51,3
	999	68,4
0805 50 10	052	66,7
	388	57,8
	528	60,8
	999	61,8
0806 10 10	052	115,0
	400	198,7
	508	265,7
	512	92,7
	624	181,1
	720	99,5
	999	158,8
0808 10 80	052	73,2
	096	15,6
	388	89,7
	400	107,7
	404	88,7
	512	71,0
	720	36,6
	800	190,6
	804	66,6
	999	82,2
0808 20 50	052	89,3
	720	50,7
	999	70,0

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1802/2005****af 3. november 2005****om ændring af forordning (EF) nr. 2771/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 21 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 <sup>(2)</sup> skal interventionssmør, der sælges, være indlagret inden den 1. januar 2003.

(2) På baggrund af udviklingen i markedssituationen for smør og i de disponible smørmængder i interventions-

lagrene er det hensigtsmæssigt at sælge smør, som er indlagret inden den 1. januar 2004.

(3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 21 i forordning (EF) nr. 2771/1999 ændres datoen »den 1. januar 2003« til »den 1. januar 2004«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1008/2005 (EUT L 170 af 1.7.2005, s. 30).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1803/2005****af 1. november 2005****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 <sup>(2)</sup> om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2913/92, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

*Article 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. november 2005.

*På Kommissionens vegne*

Günter VERHEUGEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 648/2005 (EUT L 117 af 4.5.2005, s. 13).

<sup>(2)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 883/2005 (EUT L 148 af 11.6.2005, s. 5).

## BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	23,69 81,79 255,75	13,59 16,50 16,13	703,33 10,17	176,75 94,51	370,66 5 674,27	5 954,52 925,49
1.40	Hvidløg 0703 20 00	159,37 550,28 1 518,73	91,40 110,99 108,52	4 731,73 68,42	1 189,12 635,81	2 493,62 38 174,18	40 059,54 6 226,31
1.50	Porrer ex 0703 90 00	62,17 214,66 592,45	35,65 43,30 42,33	1 845,83 26,69	463,87 248,03	972,75 14 891,58	15 627,05 2 428,86
1.60	Blomkål 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	47,92 165,46 456,65	27,48 33,37 32,63	1 422,74 20,57	357,55 191,18	749,79 11 478,28	12 045,17 1 872,14
1.90	Broccoli ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	104,01 359,13 991,16	59,65 72,43 70,82	3 088,06 44,65	776,05 414,95	1 627,40 24 913,52	26 143,95 4 063,46
1.110	Hovedsalat 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	30,30 104,62 288,74	17,38 21,10 20,63	899,61 13,01	226,08 120,88	474,09 7 257,76	7 616,21 1 183,76
1.140	Radiser ex 0706 90 90	52,35 180,75 498,87	30,02 36,46 35,65	1 554,27 22,47	390,60 208,85	819,10 12 539,40	13 158,70 2 045,21
1.160	Ærter ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	462,43 1 596,67 4 406,71	265,20 322,04 314,87	13 729,50 198,52	3 450,32 1 844,86	7 235,43 110 765,47	116 236,00 18 066,15

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EKK SIT	HUF SKK
1.170	Bønner:						
1.170.1	— Bønner ( <i>Vigna</i> -arter, <i>Phaseolus</i> -arter) ex 0708 20 00	132,50 457,51 1 262,69	75,99 92,28 90,22	3 934,02 56,88	988,65 528,62	2 073,22 31 738,49	33 306,00 5 176,64
1.170.2	— Bønner ( <i>Phaseolus</i> -arter, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 439,81	86,65 105,22 102,88	4 485,86 64,86	1 127,33 602,77	2 364,04 36 190,59	37 977,98 5 902,78
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artiskokker 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Asparges:						
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	266,27 919,37 2 537,39	152,70 185,43 181,30	7 905,47 114,31	1 986,70 1 062,27	4 166,18 63 778,98	66 928,92 10 402,53
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	463,35 1 599,86 4 415,51	265,75 322,68 315,50	13 756,92 198,92	3 457,21 1 848,54	7 249,88 110 986,70	116 468,16 18 102,24
1.210	Auberginer 0709 30 00	99,22 342,59 945,51	56,90 69,10 67,56	2 945,83 42,59	740,31 395,84	1 552,45 23 766,07	24 839,84 3 876,31
1.220	Bladselleri ( <i>Apium graveolens L.</i> , var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	138,52 478,28 1 320,03	79,44 96,47 94,32	4 112,66 59,47	1 033,54 552,63	2 167,37 33 179,70	34 818,39 5 411,70
1.230	Kantareller 0709 59 10	334,34 1 154,41 3 186,09	191,74 232,83 227,65	9 926,55 143,53	2 494,61 1 333,85	5 231,28 80 084,46	84 039,70 13 062,00
1.240	Sød peber 0709 60 10	98,66 340,67 940,22	56,58 68,71 67,18	2 929,34 42,36	736,16 393,62	1 543,76 23 633,06	24 800,26 3 854,62
1.250	Fennikel 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	77,69 268,24 740,31	44,55 54,10 52,90	2 306,51 33,35	579,64 309,93	1 215,53 18 608,20	19 527,23 3 035,05
2.10	Spiselige kastanjer ( <i>Castanea</i> -arter), friske ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	47,08 162,55 448,62	27,00 32,78 32,05	1 397,71 20,21	351,25 187,81	736,59 11 276,31	11 833,22 1 839,20



Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	141,95	81,41	4 214,56	1 059,15	2 221,07	35 681,10
		490,13	98,86	60,94	566,32	34 001,81	5 545,79
		1 352,73	96,66				
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Appelsiner, friske:						
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner ex 0805 10 20	44,39	25,46	1 317,94	331,21	694,55	11 157,87
		153,27	30,91	19,06	177,09	10 632,74	1 734,23
		423,01	30,23				
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valen- cialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner ex 0805 10 20	40,35	23,14	1 198,04	301,08	631,37	10 142,78
		139,33	28,10	17,32	160,98	9 665,42	1 576,46
		384,53	27,48				
2.60.3	— Andre varer ex 0805 10 20	47,63	27,32	1 414,13	355,38	745,25	11 972,28
		164,46	33,17	20,45	190,02	11 408,81	1 860,81
		453,89	32,43				
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilking og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:						
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.3	— Mandariner og wilking ex 0805 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.85	Limefrugter ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ), friske 0805 50 90	78,93	45,26	2 343,32	588,89	1 234,93	19 838,86
		272,52	54,96	33,88	314,88	18 905,17	3 083,48
		752,13	53,74				
2.90	Grapefrugter, friske:						
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	63,02	36,14	1 870,95	470,78	985,99	15 839,75
		217,58	43,88	27,05	251,40	15 094,27	2 461,92
		600,51	42,91				
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	71,87	41,22	2 133,84	536,25	1 124,53	18 065,42
		248,16	50,05	30,85	286,73	17 215,19	2 807,84
		684,89	48,94				

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	76,06 262,62 724,81	43,62 52,97 51,79	2 258,22 32,65	567,51 303,44	1 190,08 18 218,65	19 118,44 2 971,51
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	59,11 204,11 563,32	33,90 41,17 40,25	1 755,08 25,38	441,06 235,83	924,92 14 159,43	14 858,74 2 309,44
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	85,59 295,51 815,58	49,08 59,60 58,27	2 541,02 36,74	638,58 341,44	1 339,12 20 500,20	21 512,67 3 343,64
2.140	Pærer						
2.140.1	— Pærer — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Pærer — Ya ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	— Andre varer ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Abrikoser 0809 10 00	116,20 401,22 1 107,33	66,64 80,92 79,12	3 449,98 49,88	867,00 463,58	1 818,13 27 833,39	29 208,03 4 539,70
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	473,31 1 634,24 4 510,41	271,44 329,61 322,28	14 052,57 203,19	3 531,51 1 888,27	7 405,69 113 371,94	118 971,20 18 491,28
2.170	Ferskener 0809 30 90	108,43 374,39 1 033,28	62,18 75,51 73,83	3 219,29 46,55	809,03 432,58	1 696,56 25 972,24	27 254,96 4 236,14
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	143,55 495,65 1 367,96	82,33 99,97 97,74	4 262,00 61,63	1 071,07 572,69	2 246,07 34 384,53	36 082,73 5 608,21
2.190	Blommer 0809 40 05	105,89 365,61 1 009,07	60,73 73,74 72,10	3 143,85 45,46	790,07 422,45	1 656,81 25 363,66	26 616,33 4 136,88
2.200	Jordbær 0810 10 00	361,87 1 249,48 3 448,48	207,53 252,01 246,40	10 744,04 155,35	2 700,05 1 443,70	5 662,10 86 679,68	90 960,65 14 137,69

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Hindbær 0810 20 10	304,95	174,89	9 053,97	2 275,32	4 771,43	76 652,23
		1 052,93	212,37	130,92	1 216,60	73 044,67	11 913,79
		2 906,02	207,64				
2.210	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær) 0810 40 30	1 455,44	834,69	43 212,01	10 859,47	22 772,69	365 839,40
		5 025,34	1 013,57	624,82	5 806,48	348 621,54	56 861,13
		13 869,62	991,01				
2.220	Kiwifrugter ( <i>Actinidia chinensis</i> <i>Planch.</i> ) 0810 50 00	148,01	84,89	4 394,55	1 104,38	2 315,92	37 204,90
		511,06	103,08	63,54	590,50	35 453,89	5 782,63
		1 410,50	100,78				
2.230	Granatæbler ex 0810 90 95	88,63	50,83	2 631,51	661,32	1 386,80	22 278,74
		306,03	61,72	38,05	353,60	21 230,21	3 462,71
		844,63	60,35				
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder sharon-frugter) ex 0810 90 95	211,97	121,57	6 293,51	1 581,60	3 316,67	53 281,76
		731,90	147,62	91,00	845,67	50 774,11	8 281,40
		2 020,01	144,33				
2.250	Litchiblommer ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1804/2005

af 3. november 2005

## om ændring af forordning (EØF) nr. 2807/83 om nærmere bestemmelser for registrering af oplysninger om medlemsstaternes fangster

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, særlig artikel 22, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 1954/2003 af 4. november 2003 om forvaltning af fiskeriindsatsen for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i EF, om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 og om ophævelse af forordning (EF) nr. 685/95 og (EF) nr. 2027/95 <sup>(2)</sup> fastsættes der kriterier og procedurer for en ordning for forvaltning af fiskeriindsatsen i de vestlige farvande.
- (2) Ved forordning (EF) nr. 1415/2004 af 19. juli 2004 om fastlæggelse af den maksimale årlige fiskeriindsats for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskerier <sup>(3)</sup> fastlægges den maksimale årlige fiskeriindsats for hver medlemsstat og for hvert område og fiskeri defineret i artikel 3 og 6 i forordning (EF) nr. 1954/2003.
- (3) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2807/83 af 22. september 1983 om nærmere bestemmelser for regi-

strering af oplysninger om medlemsstaternes fangster <sup>(4)</sup> er ikke længere i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1954/2003 og (EF) nr. 1415/2004 for så vidt angår de vestlige farvande. Bilag VIa til forordning (EØF) nr. 2807/83 må derfor ændres, så det bringes i overensstemmelse med de nye bestemmelser.

- (4) Ved Rådets forordning (EF) nr. 779/97 <sup>(5)</sup> blev der fastsat bestemmelser for forvaltning af fiskeriindsatsen i Østersøen. Det nuværende krav om registrering af fiskeriindsatsen i Østersøen bør fortsat gælde.
- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Bilag VIa til forordning (EØF) nr. 2807/83 erstattes af bilaget til denne forordning.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 2005.

På Kommissionens vegne

Joe BORG

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 358 af 20.12.2002, s. 59.<sup>(2)</sup> EUT L 289 af 7.11.2003, s. 1.<sup>(3)</sup> EUT L 258 af 19.7.2004, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT L 276 af 10.10.1983, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1965/2001 (EFT L 268 af 9.10.2001, s. 23).<sup>(5)</sup> EFT L 113 af 30.4.1997, s. 1.

## BILAG

»BILAG VIa

Skema 1

**FISKERIINDSATS — DE VESTLIGE FARVANDE — Rådets forordning (EF) nr. 1954/2003**

Fiskeri		
Målart	Bemærkninger	Kode for fiskeriindsatsområde
Demersale arter	Demersale arter, undtagen arterne omfattet af forordning (EF) nr. 2347/2002 <sup>(1)</sup>	A: ICES V-VI B: ICES VII (undtagen biologisk følsomt område) C: ICES VIII
Kammusling	Kammusling	D: ICES IX E: ICES X
Krabber	Taskekrabbe og edderkopkrabbe	F: CECAF 34.1.1 G: CECAF 34.1.2 H: CECAF 34.2.0 J: Biologisk følsomt område defineret i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1954/2003

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 2347/2002 af 16. december 2002 om særlige adgangskrav og dertil knyttede betingelser for fiskeri efter dybhavsbestande (EFT L 351 af 28.12.2002, s. 6).

## Skema 2

**FISKERIINDSATS — ØSTERSØEN — Rådets forordning (EF) nr. 779/97**

Fiskeri		
Målart	Bemærkninger	Kode for fiskeriindsatsområde
Demersale arter		T: Underområde 22-32
Pelagiske arter	Sild og brisling	U: Underområde 30 og 31 X: Underområde 22-29 og 32
Anadrome arter og ferskvandsarter	Laks, havørred og ferskvandsfisk	T: Underområde 22-32«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1805/2005**

af 3. november 2005

**om ændring af forordning (EF) nr. 356/2005 om nærmere bestemmelser for mærkning og identifikation af passive fiskeredskaber og bomtrawl**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

»Artikel 14

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

**Mellemmarkeringsbøjer**

1. Passive redskaber, der er over 5 sømil lange, skal udstyres med mellemmarkeringsbøjer på følgende måde:

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, litra c), og artikel 20a, stk. 3, og

a) Der må højst være 5 sømil mellem mellemmarkeringsbøjerne, så ingen del af redskabet ud over 5 sømil er uafmærket.

ud fra følgende betragtninger:

b) Mellemmarkeringsbøjer skal have samme specifikationer som endemarkeringsbøjen i den østlige sektor, bortset fra at flagene skal være hvide.

(1) Det var nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser om mærkning og identifikation af passive fiskeredskaber under den fælles fiskeripolitik. Derfor blev Kommissionens forordning (EF) nr. 356/2005 af 1. marts 2005 om nærmere bestemmelser for mærkning og identifikation af passive fiskeredskaber og bomtrawl <sup>(2)</sup> vedtaget.

2. Uanset stk. 1, skal passive redskaber i Østersøen, der er over 1 sømil lange, udstyres med mellemmarkeringsbøjer. Der må højst være 1 sømil mellem mellemmarkeringsbøjerne, så ingen del af redskabet ud over 1 sømil er uafmærket.

(2) Erfaringen og de seneste anbefalinger fra medlemsstaterne viser, at den anvendelse af mellemmarkeringsbøjer, der kræves i henhold til artikel 14 i forordning (EF) nr. 356/2005, giver anledning til praktiske problemer.

Mellemmarkeringsbøjer skal have samme specifikationer som endemarkeringsbøjen i den østlige sektor, bortset fra følgende:

(3) Den afstand, hvormed mellemmarkeringsbøjerne skal anbringes, bør derfor ændres, idet der tages hensyn til de særlige forhold, der gælder for de forskellige EF-fiskeriområder.

a) Flagene skal være hvide.

(4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

b) Hver femte mellemmarkeringsbøje skal være udstyret med en radarreflektor, der giver et ekko på mindst 2 sømil.«

**Artikel 2**

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 15 i forordning (EF) nr. 356/2005 affattes således:

**Artikel 1**

»Artikel 15

Artikel 14 i forordning (EF) nr. 356/2005 affattes således:

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.<sup>(1)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 768/2005 (EUT L 128 af 21.5.2005, s. 1).<sup>(2)</sup> EUT L 56 af 2.3.2005, s. 8.

Den anvendes fra den 1. januar 2006.«

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 2005.

*På Kommissionens vegne*

Joe BORG

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1806/2005****af 3. november 2005****om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, for produktionsåret 2005/06**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægstolden ved import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret 2005/06 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1011/2005 <sup>(3)</sup>. Disse repræsentative priser

og denne tillægstold er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1748/2005 <sup>(4)</sup>.

- (2) Under hensyn til de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, bør de pågældende beløb ændres i overensstemmelse med bestemmelserne og betingelserne i forordning (EF) nr. 1423/95 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, og som for produktionsåret 2005/06 blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, ændres og er vist i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 2005.

På Kommissionens vegne  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 (EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5).

<sup>(3)</sup> EUT L 170 af 1.7.2005, s. 35.

<sup>(4)</sup> EUT L 280 af 24.10.2005, s. 12.



## BILAG

**De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af hvidt sukker, rå sukker og produkter i KN-kode 1702 90 99 og anvendes fra den 4. november 2005**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	25,48	3,64
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	25,48	8,79
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	25,48	3,51
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	25,48	8,36
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	24,18	13,48
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	24,18	8,62
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	24,18	8,62
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,24	0,40

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt II, til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt I, til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 13. juni 2005

om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater

(2005/766/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 170, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet en aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde med De Forenede Mexicanske Stater.
- (2) Med forbehold af en eventuel senere indgåelse af aftalen, som blev parafareret den 2. april 2003, blev den undertegnet den 3. februar 2004.
- (3) Aftalen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse <sup>(2)</sup>.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet foretager på Fællesskabets vegne den underretning, der er fastsat i aftalens artikel 11.

Udfærdiget i Luxembourg, den 13. juni 2005.

På Rådets vegne  
J. ASSELBORN  
Formand

<sup>(1)</sup> EUT C 226 af 15.9.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> Se side 17 i denne EUT.

## AFTALE

**om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, herefter benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side, og

DE FORENEDE MEXICANSKE STATER, herefter benævnt »Mexico«,

på den anden side,

under et i det følgende benævnt »parterne«,

SOM HENVISER TIL aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem De Forenede Mexicanske Stater og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater af 8. december 1997,

SOM HENVISER TIL betydningen af videnskab og teknologi for deres økonomiske og sociale udvikling,

SOM HENVISER TIL det igangværende videnskabelige og teknologiske samarbejde mellem Fællesskabet og Mexico,

SOM HENVISER TIL, at Fællesskabet og Mexico for tiden udfører udviklingsaktiviteter inden for forskning og teknologi, herunder projekter, som svarer til definitionen i artikel 2, litra e), på områder af fælles interesse, og at det derfor kan være til gavn for begge parter at deltage i hinandens forsknings- og udviklingsaktiviteter,

SOM ØNSKER at etablere et solidt grundlag for samarbejdet om videnskabelig og teknologisk forskning, der vil udvide og styrke samarbejdsaktiviteter på områder af fælles interesse og tilskynde til anvendelse af resultaterne af dette samarbejde til social og økonomisk gavn for begge parter,

SOM HENVISER TIL, at denne aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde er en del af det generelle samarbejde mellem Mexico og Fællesskabet —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1***Formål**

Parterne opmuntrer, udvikler og fremmer samarbejde mellem Fællesskabet og Mexico om forskning og udvikling på videnskabelige og teknologiske områder af fælles interesse.

*Artikel 2***Definitioner**

I denne aftale forstås ved:

- a) »samarbejdsaktivitet«: en aktivitet, som parterne iværksætter eller støtter i medfør af denne aftale, herunder fælles forskning og uddannelse af menneskelige ressourcer
- b) »oplysninger«: videnskabelige eller tekniske data, forsknings- og udviklingsresultater eller metoder, der er opstået ved fælles forskning, og alle øvrige data, som deltagerne, herunder i fornødent omfang parterne selv, anser for nødvendige i samarbejdsaktiviteterne
- c) »intellektuel ejendom«: intellektuel ejendom som defineret i artikel 2 i konventionen om oprettelse af Verdensorganisa-
- tionen for Intellektuel Ejendomsret, underskrevet i Stockholm den 14. juli 1967
- d) »fælles forskning«: forskning, teknologisk udvikling og/eller demonstrationsprojekter, der gennemføres med eller uden finansieringsstøtte fra den ene eller begge parter, og som udføres i et samarbejde mellem deltagere fra både Fællesskabet og Mexico
- e) »demonstrationsprojekter«: projekter, som sigter mod at dokumentere levedygtigheden af nye teknologier, der indebærer potentielle økonomiske fordele, men hvor der må foretages en undersøgelse af deres markedsmodenhed, inden de bringes i handelen. Parterne skal regelmæssigt holde hinanden underrettet om aktiviteter, der anses for fælles forskningsaktiviteter inden for samordning og gennemførelse af samarbejdsaktiviteterne (artikel 6)
- f) »deltager« eller »forskningsforetagende«: en fysisk eller juridisk person, et forskningsinstitut, en virksomhed eller anden juridisk enhed, som er hjemmehørende i Fællesskabet eller Mexico, og som deltager i samarbejdsaktiviteter, herunder parterne selv.

### Artikel 3

#### Principper

Samarbejdsaktiviteterne udføres efter følgende principper:

- a) gensidigt udbytte baseret på en hensigtsmæssig fordeling af fordele
- b) gensidige muligheder for at deltage i de aktiviteter inden for forskning og teknologisk udvikling, som parterne hver især gennemfører
- c) behørig udveksling af viden, der kan få indflydelse på samarbejdsaktiviteter
- d) effektiv beskyttelse og retfærdig fordeling af intellektuel ejendomsret inden for rammerne af gældende love og retsregler i overensstemmelse med bilaget om intellektuel ejendom, der udgør en integrerende del af denne aftale.

### Artikel 4

#### Samarbejdsområder

a) Samarbejde på grundlag af denne aftale kan gælde alle aktiviteter inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration og videnskabelig og teknologisk uddannelse på højt niveau, i det følgende benævnt »FTU«, som er indeholdt i Det Europæiske Fællesskabs FTU-rammeprogram, herunder grundforskning. De ovennævnte aktiviteter skal være rettet mod fremme af videnskabelige fremskridt, industriens konkurrenceevne samt økonomisk og social udvikling navnlig på følgende områder:

- forskning i miljø og klima, herunder jordobservation
- biomedicinsk og sundhedsmæssig forskning
- landbrug, skovbrug og fiskeri
- industri- og fremstillingsteknologier
- forskning i elektronik, materialer og metrologi
- ikke-nuklear energi
- transport
- informationsamfundets teknologier
- forskning i økonomisk og social udvikling

— bioteknologi

— aeronautik, rumforskning og anvendt forskning og

— videnskabs- og teknologipolitik.

b) Denne liste kan udbygges med flere områder, når det efter nærmere undersøgelse anbefales af det blandede udvalg, der nævnes i artikel 6, litra c), nr. 7, i overensstemmelse med hvert parts gældende procedurer, sammen med alle tilsvarende FTU-aktiviteter, der iværksættes i Mexico på disse områder.

Denne aftale berører ikke Mexicos deltagelse i sin egenskab af udviklingsland i de forskningsaktiviteter, Fællesskabet udfører i udviklingens tjeneste.

### Artikel 5

#### Samarbejdsformer

a) Parterne fremmer højere læreanstalters samt FTU-centres og -foretagenders deltagelse i samarbejdsaktiviteter på grundlag af denne aftale i overensstemmelse med deres egen politik og efter deres egne bestemmelser, så der åbnes muligheder for at deltage i hinandens videnskabelige og teknologiske forsknings- og udviklingsaktiviteter.

b) Samarbejdet kan finde sted under følgende former:

- etablering af netværk og langsigtede institutionelle alliancer mellem forskningscentre og forsknings- og teknologiinstitutter samt fælles gennemførelse af projekter af fælles interesse
- gennemførelse af FTU-projekter mellem forskningscentre og erhvervslivet i Mexico og Europa, herunder teknologiske foretagender
- mexicanske forskningsforetagenders deltagelse i FTU-projekter under det eksisterende rammeprogram og modsvarende deltagelse af forskningsforetagender fra Fællesskabet i mexicanske projekter inden for tilsvarende FTU-områder. Deltagelsen foregår efter de regler og procedurer, som er fastsat i de enkelte parters FTU-programmer
- udveksling og besøg af forskere, politiske beslutningstagere inden for forskning og tekniske eksperter, herunder forskeruddannelse via forskning
- fælles tilrettelæggelse af videnskabelige seminarer, konferencer, workshopper og symposier og ekspertdeltagelse i disse aktiviteter

- udveksling og fælles brug af udstyr og materialer, herunder fælles brug og/eller lån af laboratoriefaciliteter og -udstyr
- udveksling af oplysninger om procedurer, love, bestemmelser og programmer, som er relevante for samarbejde i henhold til denne aftale, herunder udveksling af erfaringer og undersøgelser af bedste praksis i forbindelse med videnskabs- og teknologipolitikker
- andre aktiviteter, som anbefales af styrelsesudvalget i artikel 6, litra b), og anses for at være i overensstemmelse med begge parter politik og procedurer.

Fælles FTU-projekter iværksættes, når deltagerne har udarbejdet en teknologiforvaltningsplan efter forskrifterne i denne aftales bilag.

#### Artikel 6

##### Samordning og fremme af samarbejdsaktiviteterne

a) I forbindelse med denne aftale udpeger parterne følgende myndigheder til styrelsesorganer, som skal samordne og fremme samarbejdsaktiviteterne: på vegne af De Forenede Mexicanske Stater el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (det nationale videnskabs- og teknologiråd) og på Fællesskabets vegne Europa-Kommissionens repræsentanter.

b) De medunderskrivende styrelsesorganer opretter et styrelsesudvalg for bilateralt FTU-samarbejde, i det følgende benævnt »styrelsesudvalget«, som skal varetage denne aftale; dette udvalg skal bestå af samme antal officielle repræsentanter for hver part; det fastsætter selv sin forretningsorden.

c) Styrelsesudvalget har bl.a. til opgave:

- 1) at fremme og overvåge de forskellige samarbejdsaktiviteter, som omtales i artikel 4, aktiviteter, der iværksættes i forbindelse med FTU-samarbejde i udviklingens tjeneste samt andre aktiviteter, der kunne opstå fremover
- 2) blandt de sektorer, som ifølge artikel 5, litra b), første led, kan indgå i et FTU-samarbejde, at udpege de prioriterede sektorer eller delsektorer, hvor samarbejde er af fælles interesse

3) i henhold til artikel 5, litra b), andet led, i samarbejde med de to parter videnskabelige miljøer at fremme udpegelsen af projekter, som kunne være af fælles interesse, supplere hinanden og/eller prioriteter

4) at fremsætte henstillinger i henhold til artikel 5, litra b), femte led

5) at rådgive parterne om, hvordan de kan udbygge og forbedre samarbejdet og formidlingen heraf efter aftalens principper

6) at overvåge og granske, om denne aftale fungerer effektivt og gennemføres korrekt

7) at aflægge rapport hvert år til parterne om samarbejdets effektivitet og tilstand og om dets omfang. Denne rapport forelægges det blandede udvalg, der er oprettet i henhold til associeringsaftalen af 8. december 1997.

d) Styrelsesudvalget træder normalt sammen en gang om året efter en i fællesskab aftalt plan, som regel før mødet i det blandede udvalg, og skal aflægge rapport til det blandede udvalg. Møderne afholdes skiftevis i Fællesskabet og i Mexico. Der kan afholdes ekstraordinære møder på anmodning af den ene eller den anden part.

e) Parterne afholder hver især deres udgifter til deltagelse i styrelsesudvalgets møder. Udgifter, som hverken er rejse- eller opholdsudgifter, men er direkte forbundet med styrelsesudvalgets møder, afholdes af værtsparten.

#### Artikel 7

##### Finansiering

a) Samarbejdsaktiviteterne er betinget af, at der er tilstrækkelige midler til rådighed, og er underlagt hver parts love og bestemmelser, politikker og programmer. Deltagernes udgifter i forbindelse med samarbejdsaktiviteter i henhold til denne aftale kræver i princippet ikke overførsel af midler fra den ene part til den anden.

b) Hvis den ene parts særlige samarbejdsordninger indebærer finansiel støtte til deltagere fra den anden part, skal sådanne tilskud, finansieringsbeløb eller andre bidrag være fritaget for told og skat efter de gældende love og bestemmelser på den enkelte parts territorium.

*Artikel 8***Adgang for personale og udstyr**

Hver part tager alle nødvendige skridt og tilvejebringer de nødvendige faciliteter, således at personer, der officielt deltager i samarbejdsaktiviteter i henhold til denne aftale, uhindret kan få adgang til, opholde sig på og forlade dens område. De træffer ligeledes de nødvendige foranstaltninger med henblik på at oprette de nødvendige faciliteter i modtagerlandets gældende bestemmelser vedrørende national indvandring, skat, told, sundhed og sikkerhed til materiel, oplysninger og udstyr, der benyttes til aktiviteter omfattet af denne aftale.

*Artikel 9***Formidling og udnyttelse af oplysninger**

Forskningsforetagender hjemmehørende i Mexico, som deltager i Fællesskabets FTU-projekter, er med hensyn til ejendomsret, formidling og udnyttelse af viden og med hensyn til intellektuel ejendom, der fremkommer som følge af en sådan deltagelse, underlagt de regler for formidling af forskningsresultater, der hidrører fra Fællesskabets særprogrammer for FTU, såvel som bestemmelserne i bilaget til denne aftale. Forskningsforetagender fra Fællesskabet, som deltager i mexicanske FTU-projekter, har, når det gælder ejendomsret, formidling og udnyttelse af oplysninger og intellektuel ejendom, som skyldes deres deltagelse, de samme rettigheder og forpligtelser som mexicanske forskningsforetagender og er underkastet bestemmelserne i denne aftales bilag.

*Artikel 10***Territorial anvendelse**

Denne aftale gælder dels for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastlagt i denne traktat, og dels for Mexicos område.

*Artikel 11***Ikrafttrædelse, opsigelse og bilæggelse af uoverensstemmelser**

- a) Denne aftale træder i kraft på datoen for den sidste af de skriftlige meddelelser, hvormed parterne meddeler hinanden, at de har afsluttet de interne procedurer, som aftalens ikrafttrædelse kræver.
- b) Denne aftale indgås i første omgang for et tidsrum på fem år og kan stiltiende videreføres efter en omfattende resultatorienteret vurdering, som finder sted det næstsidste år i hver af de efterfølgende femårsperioder.
- c) Aftalen kan ændres efter parternes afgørelse. Ændringerne træder i kraft på samme vilkår som defineret i litra a).
- d) Aftalen kan på et hvilket som helst tidspunkt opsiges af en af parterne med seks måneders skriftligt varsel til den anden part ad diplomatisk vej. Aftalens udløb eller opsigelse berører ikke gyldigheden eller varigheden af ordninger, som træffes i henhold til den, eller særlige rettigheder eller forpligtelser, som følger af denne aftales bilag.
- e) Alle spørgsmål eller uoverensstemmelser i forbindelse med aftalens fortolkning eller gennemførelse afgøres ved fælles overenskomst mellem parterne.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, der er behørigt bemyndiget dertil, underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje februar to tusind og fire i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet alle tekster har samme gyldighed. Den engelske sprogudgave har forrang i tilfælde af uoverensstemmelser i fortolkningen af disse tekster.

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar

Anne Anderson.



Por los Estados Unidos Mexicanos  
For De Forenede Mexicanske Stater  
Für die Vereinigten Mexikanischen Staaten  
Για τις Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού  
For the United Mexican States  
Pour les États-Unis mexicains  
Per gli Stati Uniti messicani  
Voor de Verenigde Mexicaanse Staten  
Pelos Estados Unidos Mexicanos  
Meksikon yhdysvaltojen puolesta  
För Mexikos förenta stater



---

## BILAG

## INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

Dette bilag udgør en integrerende del af »aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater«, i det følgende benævnt »aftalen«.

Rettigheder til intellektuel ejendom, der frembringes eller stilles til rådighed i medfør af aftalen, tilkendes efter bestemmelserne i dette bilag.

## I. ANVENDELSESOMRÅDE

Dette bilag finder anvendelse på fælles forskning, der gennemføres i medfør af nærværende aftale, medmindre parterne beslutter andet.

## II. EJENDOMSRET SAMT TILDELING OG UDØVELSE AF RETTIGHEDER

1. Dette bilag omhandler fordelingen af rettigheder og interesser mellem parterne og deres deltagere. Hver part og dennes deltagere sikrer, at den anden part og dens deltagere kan opnå de intellektuelle ejendomsrettigheder, som tilkendes i overensstemmelse med dette bilag. Dette bilag ændrer og berører i øvrigt ikke fordelingen af rettigheder, interesser og royalties mellem en part og dens statsborgere eller deltagere, idet dette spørgsmål afgøres i henhold til den pågældende parts gældende love og praksis.
2. Parterne følger nedenstående principper, som også bør fremgå af bestemmelserne i de kontrakter, der indgås:
  - a) Effektiv beskyttelse af intellektuel ejendom. Parterne sikrer, at de og/eller deres deltagere inden for et rimeligt tidsrum underretter hinanden om intellektuel ejendom, der opstår som følge af denne aftale eller dens gennemførelsesordninger, og søger inden for et rimeligt tidsrum at få denne intellektuelle ejendom beskyttet.
  - b) Effektiv udnyttelse af resultaterne, idet der tages hensyn til parternes og deres deltageres bidrag samt bestemmelserne i aftalens artikel 9.
  - c) Ikke-diskriminerende behandling af deltagere fra den anden part, set i forhold til den behandling, ens egne deltagere får, medmindre andet fremgår af aftalens artikel 9.
  - d) Beskyttelse af fortrolige forretningsoplysninger.
3. Parterne eller deltagerne udarbejder i fællesskab en teknologiforvaltningsplan for ejendomsret og anvendelse, herunder offentliggørelse, af viden og intellektuel ejendom, der frembringes som led i den fælles forskning. Under hensyntagen til styrelsesudvalgets udtalelse godkendes teknologiforvaltningsplanen af den bevilgende myndighed hos den part, der deltager i finansieringen af teknologien, før forskningsinstitutterne indgår de tilsvarende konkrete kontrakter om forsknings- og udviklingssamarbejde. Teknologiforvaltningsplanerne udarbejdes i overensstemmelse med de regler og bestemmelser, der gælder hos hver part, og under hensyntagen til målsætningerne for den fælles forskning, parternes og deltagernes finansielle eller andre bidrag, fordele og ulemper ved at tildele rettigheder for bestemte territorier eller anvendelsesområder, overførsel af data, varer og tjenesteydelser, der er underlagt eksportkontrol, krav i henhold til gældende love og andre faktorer, som parterne finder relevante. Rettigheder og forpligtelser, for så vidt angår intellektuel ejendom i forbindelse med forskning udført af gæsteforskere, omfattes også af teknologiforvaltningsplanen.

For så vidt angår intellektuel ejendom, omhandler teknologiforvaltningsplanen normalt bl.a.: ophavsrettigheder, beskyttelse, ret til anvendelse til forsknings- og udviklingsformål, udnyttelse og formidling, herunder også ordninger for fælles offentliggørelse, gæsteforskeres rettigheder og pligter samt procedurer for bilæggelse af tvister. Teknologiforvaltningsplanen kan også omhandle generel og specifik viden, videregivelse af rettigheder og forskningsresultater.
4. Rettigheder til viden eller intellektuel ejendom, der frembringes som led i den fælles forskning, og som ikke er omhandlet af teknologiforvaltningsplanen, tildeles med parternes godkendelse efter de principper, der er opstillet i planen. I tilfælde af uenighed ejes sådan viden eller intellektuel ejendom i fællesskab af alle deltagere, der er involveret i den fælles forskning, som den pågældende viden eller intellektuelle ejendom er et resultat af. Hver deltager, der er omfattet af denne bestemmelse, tildeles retten til at udnytte sådan information eller intellektuel ejendom til egne kommercielle formål uden geografiske begrænsninger.
5. Hver part sikrer, at den anden part og dens deltagere får de rettigheder til intellektuel ejendom, som tildeles dem i overensstemmelse med disse principper.



6. Samtidig med at konkurrencevilkårene bevares på de områder, der er omfattet af aftalen, bestræber hver part sig på at sikre, at rettigheder, som erhverves i henhold til aftalen, og ordninger i henhold til denne, udøves således, at navnlig følgende fremmes:

- i) formidling og anvendelse af viden, som er opstået, frigivet eller på anden måde gjort tilgængelig i medfør af aftalen, og
- ii) vedtagelse og gennemførelse af internationale standarder.

7. Aftalens udløb eller opsigelse berører ikke rettigheder og forpligtelser i overensstemmelse med dette bilag.

### III. OPHAVSRETTLIGT BESKYTTEDE VÆRKER OG VIDENSKABELIG LITTERATUR

Ophavsret, der tilhører parterne eller deres deltagere, forvaltes i overensstemmelse med Bernerkonventionen (Paris-akten af 1971). Med ophavsretten beskyttes udtryksformer, men ikke idéer, procedurer, driftsmetoder eller matematiske begreber som sådanne. Begrænsninger af eller undtagelser fra enerettigheder må kun fastsættes i visse særlige tilfælde, som ikke strider mod en normal udnyttelse af resultaterne og ikke i urimelig grad bringer rettighedsindehaverens legitime interesser i fare.

Parterne eller deltagerne i den fælles forskning offentliggør i fællesskab deres forskningsresultater, jf. dog afsnit II, medmindre andet er aftalt i teknologiforvaltningsplanen. Ud over denne generelle regel skal følgende procedurer overholdes:

1. I tilfælde, hvor en af parterne eller dennes offentlige institutioner udgiver videnskabelige og tekniske tidsskrifter, artikler, rapporter, bøger, herunder videoer og programmel på grundlag af fælles forskning i henhold til aftalen, tilfalder der den anden part en verdensomspændende, ikke-eksklusiv, uigenkaldelig og royaltyfri ret til at oversætte, reproducere, tilpasse, transmittere og offentligt distribuere sådanne værker.
2. Parterne sikrer, at litterære værker af videnskabelig karakter, som er blevet til på grundlag af fælles forskning i henhold til denne aftale, og som er offentliggjort af uafhængige forlag, får videst mulig udbredelse.
3. Alle eksemplarer af et ophavsretligt beskyttet værk, der omfattes af denne bestemmelse og distribueres offentligt, skal være forsynet med forfatternavn(e), medmindre en forfatter udtrykkeligt anmoder om ikke at blive nævnt ved navn. Desuden skal de klart og tydeligt omtale parternes fælles medvirken.

### IV. OPFINDELSER, OPDAGELSER OG ANDRE TEKNISKE OG VIDENSKABELIGE RESULTATER

Opfindelser, opdagelser og andre tekniske og videnskabelige resultater, der frembringes som led i samarbejdet mellem selve parterne, ejes af parterne, medmindre disse aftaler andet.

### V. IKKE-FRIGIVET VIDEN

#### A. Ikke-frigivet viden i dokumentform

1. Parterne eller, hvor det er relevant, dens organer eller deltagere fastlægger så tidligt som muligt og helst i teknologiforvaltningsplanen, hvilken viden de fortsat ikke ønsker frigivet i forbindelse med aftalen, idet de bl.a. tager hensyn til følgende kriterier:
  - a) den pågældende videns hemmelige karakter i den forstand, at den ikke som helhed eller i sin nøjagtige form eller sammenstilling af enkeltdele er alment kendt blandt eller umiddelbart tilgængelig med lovlige midler for sagkyndige på området
  - b) den pågældende videns faktiske eller potentielle forretningsmæssige værdi i kraft af dens hemmeligholdelse
  - c) tidligere beskyttelse af den pågældende viden i den forstand, at den person, som lovligt besidder denne viden, har taget efter omstændighederne rimelige skridt for at hemmeligholde den.

Parterne og deres deltagere kan i visse tilfælde aftale, at dele af eller hele den viden, der udveksles eller frembringes som led i den fælles forskning i medfør af nærværende aftale, ikke må frigives, medmindre andet fremgår.

2. Hver af parterne sørger for, at de og deres deltagere tydeligt angiver, hvad der er ikke-frigivet viden, f.eks. ved en passende mærkning eller brugsindskrænkende påtegning. Dette gælder også for enhver hel eller delvis gengivelse af den pågældende viden.

Når en part modtager ikke-frigivet viden i medfør af aftalen, skal den respektere denne videns beskyttede karakter. Dette krav bortfalder automatisk, når ejeren gør den pågældende viden alment tilgængelig.

3. Ikke-frigivet viden, som meddeles i medfør af denne aftale, kan af den modtagende part videregives til personer i tilknytning til eller ansat af den modtagende part samt til andre berørte ministerier og styrelser hos den modtagende part, når disse har fået tilladelse hertil med specielt henblik på den igangværende fælles forskning, under den forudsætning, at sådan ikke-frigivet viden kun videregives på grundlag af en aftale om fortrolighed, og at den som anført ovenfor let kan identificeres som sådan.
4. Med forudgående skriftligt samtykke fra den part, der stiller ikke-frigivet viden til rådighed, kan den modtagende part give sådan viden større udbredelse end tilladt efter punkt 3. Parterne samarbejder om at fastlægge procedurer for anmodning om og opnåelse af forudgående skriftligt samtykke til en sådan større udbredelse, og hver part giver sit samtykke i den udstrækning, det er muligt efter denne parts nationale praksis, love og bestemmelser.

#### **B. Ikke-frigivet viden, som ikke forelægges i dokumentform**

Ikke-frigivet viden eller anden fortrolig viden, der ikke forelægges i dokumentform, men som stilles til rådighed på seminarer eller møder, der afholdes i henhold til denne aftale, eller som er tilvejebragt gennem udstationering af personale, brug af faciliteter eller gennem deltagelse i fælles projekter, behandles af parterne og deres deltagere efter principperne for ikke-frigivet viden i dokumentform, dog forudsat at modtageren af sådan ikke-frigivet eller fortrolig eller beskyttet viden er blevet gjort opmærksom på denne videns fortrolige karakter på det tidspunkt, hvor den pågældende viden blev meddelt.

#### **C. Forvaltning af ikke-frigivet viden**

Parterne bestræber sig på at sikre, at ikke-frigivet viden, som de får stillet til rådighed i henhold til aftalen, forvaltes på den måde, som er fastlagt heri. Hvis en af parterne bliver opmærksom på, at den vil blive eller med rimelighed kan forventes at blive ude af stand til at opfylde fortrolighedsbestemmelserne i afsnit A og B, giver den omgående den anden part meddelelse herom. Parterne rådfører sig derefter med hinanden om, hvilke skridt der bør tages.

---

## RÅDETS BESLUTNING

af 24. oktober 2005

## om bemyndigelse af Frankrig til at anvende et differentieret afgiftsniveau for motorbrændstoffer efter artikel 19 i direktiv 2003/96/EF

(2005/767/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2003/96/EF af 27. oktober 2003 om omstrukturering af EF-bestemmelserne for beskatning af energiprodukter og elektricitet <sup>(1)</sup>, særlig artikel 19,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Frankrig anmodede ved skrivelse af 16. juni 2004 om bemyndigelse til at anvende et differentieret afgiftsniveau for dieselolie og blyfri benzin i forbindelse med en administrativ reform, der medfører decentralisering af en række specifikke kompetencer, som hidtil har været udøvet centralt.
- (2) Den af Frankrig planlagte decentralisering indgår som et element i den plan om administrativ effektivisering, der skal opnås gennem kvalitetsforbedringer og besparelser inden for offentlige tjenesteydelser. Den indgår i en subsidiaritetsoverordnet politik, der giver mulighed for, at beslutninger på en lang række områder kan træffes på det relevante niveau. Muligheden for regional differentiering udgør et supplerende incitament for regionerne til at forbedre kvaliteten af deres forvaltning på gennemsigtig vis. Nedsættelserne bør tage hensyn til de socioøkonomiske forhold i de regioner, hvor de anvendes.
- (3) Der kan ikke gives tilladelse til fritagelser, der er tidsbegrænsede. I henhold til artikel 19, stk. 2, i direktiv 2003/96/EF er yderligere fritagelser eller afgiftsnedsættelser for energiprodukter og elektricitet begrænset til en periode på højst seks år med mulighed for forlængelse.
- (4) Den lave differentiering i punktafgiftssatserne mellem regionerne og de prisforskelle, der findes mellem distributionsnettene, betyder, at risikoen for omdirigering af trafikken (og dermed for en øgning af skadelige udledninger i miljøet) vil være meget lille. Dette er i overensstemmelse med energipolitikens krav.
- (5) Erhvervsomfattig omsætning inden for Fællesskabet af dieselolie og blyfri benzin foregår næsten udelukkende under suspensionsordningen. Denne form for omsætning inden for Fællesskabet berøres ikke af Frankrigs påtænkte regionalisering af punktafgifterne. Hvad angår de meget

få tilfælde, hvor erhvervsomfattig omsætning foregår under ordningen med betalt afgift, er de planlagte kontrolprocedurer af ikke-diskriminerende art og skulle ikke, medmindre den regelmæssige kontrol med den praktiske anvendelse viser noget andet, få reelle virkninger for omsætningen inden for Fællesskabet af produkter, der er betalt afgift for. Under disse omstændigheder synes decentraliseringen af punktafgifterne ikke at udgøre nogen hindring for, at det indre marked kan fungere tilfredsstillende.

- (6) De meget snævre grænser for differentieringen af punktafgiftssatserne mellem regionerne bør sikre, at decentraliseringen af punktafgifterne ikke fører til konkurrenceforvriddning på markedet for olieprodukter. Desuden bør differentieringen kompenseres af de store prisforskelle distributionsnettene imellem. Da den påtænkte foranstaltning ikke finder anvendelse på dieselolie til erhvervsomfattig brug, bør der ikke blive tale om konkurrenceforvriddning på markedet for transport af personer og varer.
- (7) Den forhøjelse af de nationale satser, der vil gå forud for muligheden for regionale afgiftsnedsættelser, betyder, at anvendelsen af den franske foranstaltning ikke i princippet bør udgøre nogen hindring for Fællesskabets miljøbeskyttelsespolitik.
- (8) Kommissionen gennemgår med mellemrum nedsættelser og fritagelser for at kontrollere, at de ikke er konkurrenceforvridende eller udgør en hindring for, at det indre marked kan fungere tilfredsstillende, samt at de fortsat er forenelige med Fællesskabets miljøbeskyttelses-, energi- og transportpolitik —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

1. Frankrig bemyndiges til at anvende nedsatte afgiftssatser på blyfri benzin og dieselolie, der anvendes som brændstof. Ved erhvervsomfattig brug af dieselolie i henhold til artikel 7, stk. 2, i direktiv 2003/96/EF er der ikke mulighed for nedsættelse af satsen.

2. Administrative regioner kan få tilladelse til at anvende differentierede nedsættelser under forudsætning af, at følgende betingelser er opfyldt:

- a) nedsættelserne må ikke overstige 35,4 EUR pr. 1 000 liter blyfri benzin og 23,0 EUR pr. 1 000 liter dieselolie

<sup>(1)</sup> EUT L 283 af 31.10.2003, s. 51. Senest ændret ved direktiv 2004/74/EF (EUT L 157 af 30.4.2004, s. 87).

b) nedsættelserne må ikke overstige forskellen i afgiftsniveauet mellem dieselolie til ikke-erhvervmæssig brug og dieselolie til erhvervmæssig brug

c) nedsættelserne skal tage hensyn til de objektive socioøkonomiske forhold i de regioner, hvor de anvendes

d) anvendelsen af regionale nedsættelser må ikke give en region konkurrencemæssige fordele i handelen inden for Fællesskabet.

3. I forbindelse med nedsættelse af satserne skal forpligtelserne i direktiv 2003/96/EF, navnlig minimumssatserne i artikel 7, overholdes.

*Artikel 2*

Denne beslutning udløber tre år efter datoen for gennemførelsen af bestemmelserne i artikel 1, stk. 2.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Luxembourg, den 24. oktober 2005.

*På Rådets vegne*

B. BRADSHAW

*Formand*

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. oktober 2005

### om ændring af beslutning 2001/618/EF med henblik på at optage departementet Ain i Frankrig på listen over regioner, der er fri for Aujeszzkys sygdom

(meddelt under nummer K(2005) 4178)

(EØS-relevant tekst)

(2005/768/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De supplerende garantier med hensyn til Aujeszzkys sygdom, der gælder for medlemsstaternes samhandel med svin, og listerne over de områder i medlemsstaterne, hvor der er iværksat godkendte programmer for udryddelse af Aujeszzkys sygdom, og som er fri for denne sygdom, er fastsat i Kommissionens beslutning 2001/618/EF af 23. juli 2001 om supplerende garantier med hensyn til Aujeszzkys sygdom i medlemsstaternes samhandel med svin, om kriterier for de oplysninger, der skal gives om sygdommen, og om ophævelse af beslutning 93/24/EØF og 93/244/EØF <sup>(2)</sup>.
- (2) I Frankrig er der gennem flere år blevet gennemført et program for udryddelse af Aujeszzkys sygdom, og departementet Ain er opført som en region, hvor der er iværksat et godkendt program for udryddelse af Aujeszzkys sygdom.

(3) Frankrig har forelagt Kommissionen dokumentation for, at Aujeszzkys sygdom er udryddet i departementet Ain, og dermed for, at dette departement er fri for sygdommen.

(4) Beslutning 2001/618/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(5) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Dyresundhed og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

Bilag I og II til beslutning 2001/618/EF erstattes af teksten i bilaget til nærværende beslutning.

#### Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

På Kommissionens vegne  
Markos KYPRIANOU  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977/64. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1/2005 (EUT L 3 af 5.1.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 215 af 9.8.2001, s. 48. Senest ændret ved beslutning 2004/320/EF (EUT L 102 af 7.4.2004, s. 75).

## BILAG

## »BILAG I

**Medlemsstater eller regioner deraf, der er fri for Aujeszzkys sygdom, og hvor vaccination er forbudt**

ISO-kode	Medlemsstat	Region
AT	Østrig	Hele landet
CY	Cypern	Hele landet
CZ	Tjekkiet	Alle regioner
DE	Tyskland	Alle regioner
DK	Danmark	Alle regioner
FI	Finland	Alle regioner
FR	Frankrig	Departementerne Ain, Aisne, Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Alpes-Maritimes, Ardèche, Ardennes, Ariège, Aube, Aude, Aveyron, Bas-Rhin, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Drôme, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Gers, Gironde, Hautes-Alpes, Hauts-de-Seine, Haute Garonne, Haute-Loire, Haute-Marne, Hautes-Pyrénées, Haut-Rhin, Haute-Saône, Haute-Savoie, Haute-Vienne, Hérault, Indre, Indre-et-Loire, Isère, Jura, Landes, Loire, Loire-Atlantique, Loir-et-Cher, Loiret, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Mayenne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Nièvre, Oise, Orne, Paris, Pas de Calais, Pyrénées-Atlantiques, Pyrénées-Orientales, Puy-de-Dôme, Réunion, Rhône, Sarthe, Saône-et-Loire, Savoie, Seine-et-Marne, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Somme, Tarn, Tarn-et-Garonne, Territoire de Belfort, Val-de-Marne, Val-d'Oise, Var, Vaucluse, Vendée, Vienne, Vosges, Yonne og Yvelines
LU	Luxembourg	Alle regioner
SE	Sverige	Alle regioner
UK	Det Forenede Kongerige	Alle regioner i England, Skotland og Wales

## BILAG II

**Medlemsstater eller regioner deraf, hvor der er iværksat godkendte programmer for bekæmpelse af Aujeszzkys sygdom**

ISO-kode	Medlemsstat	Region
BE	Belgien	Hele landet
FR	Frankrig	Departementerne Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Morbihan og Nord
IT	Italien	Provinsen Bolzano
NL	Nederlandene	Hele landet«

## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1724/2005 af 20. oktober 2005 om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af oktober 2005 i henhold til forordning (EF) nr. 638/2003**

(Den Europæiske Unions Tidende L 276 af 21. oktober 2005)

Forordning (EF) nr. 1724/2005 på side 21 læses som følger:

**»KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1724/2005**

**af 20. oktober 2005**

**om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af oktober 2005 i henhold til forordning (EF) nr. 638/2003**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 af 10. december 2002 om ordninger for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1706/98 <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets afgørelse 2001/822/EF af 27. november 2001 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab (»associeringsafgørelse«) <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 638/2003 af 9. april 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 og Rådets afgørelse 2001/822/EF for så vidt angår ordningen for indførsel af ris med oprindelse i stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) og oversøiske lande og territorier (OLT) <sup>(3)</sup>, særlig artikel 17, stk. 2, og

ud fra følgende betragtning:

En gennemgang af de mængder, der blev indgivet ansøgninger for under tranchen for oktober 2005, viser, at der bør udstedes licenser for de ansøgte mængder, alt efter tilfældet nedsat med en procentsats —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For de ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i de fem første arbejdsdage i oktober 2005 efter forordning (EF) nr. 638/2003 og meddelt Kommissionen, udstedes der licenser for de mængder, der er anført i ansøgningerne, der kan nedsættes med procentsatserne i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 21. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 2005.

På Kommissionens vegne  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT L 314 af 30.11.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 93 af 10.4.2003, s. 3.»